

Type of interference	Test standard	Effects
Electrostatic discharge ESD	IEC 1000-4-2 8 kV air discharge / 4 kV contact discharge	no failure (criterion B)
High-frequency electromagnetic radiation (HF)	ENV 50140 3 V/m / 27...1000 MHz (all versions) #10 V/m / 27...1000 MHz (voltage version) 10 V/m / 27...1000 MHz (current version)	no effect (criterion A) (from 220 - 890 MHz deviation $\leq 2\%$ fs) not specified
Fast transients (Burst)	IEC 1000-4-4	no failure (criterion B)
Conducted interference Radiation from housing	EN 55022 0.15 ... 30 MHz 30 ... 1 000 MHz, 10 meters	no effect no effect

Typ av störning	Testnorm	Verkan
Elektrostatisk urladdning ESD	IEC 1000-4-2 8 kV lufturladdning / 4 kV kontakturladdning	inget bortfall (kriterium B)
Högfrekvent elektromagnetisk strålning (HF)	ENV 50140 3 V/m / 27...1000 MHz (alla versioner) 10 V/m / 27...1000 MHz (stromversion) 10 V/m / 27...1000 MHz (spänningsversion)	ingen inverkan (kriterium A) (avvikelse från 220 till 890 MHz $\leq 2\%$ FS) ej specificerat
Snabba transienter (burst)	IEC 1000-4-4	inget bortfall (kriterium B)
Ledningsbundna störningar Utstrålning ifrån höljet	EN 55022 0.15 ... 30 MHz 30 ... 1 000 MHz, 10 meter	inga inga

SVENSKA



Observera

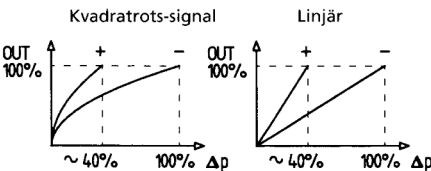
Innan tryckvakten tas i drift ska bruksanvisningen noggrant genomläsas. För skador som uppstår genom att bruksanvisningen inte följs, ej fackmässig behandling eller oändamålsenlig användning, kan inga garantianspråk ställas. För därav resulterande följdsador fråntar vi oss allt ansvar. Montering och demontering av apparaten får endast utföras av fackpersonal. De för vart land speciellt gällande säkerhetsbestämmelserna för användning av tryckmättningsapparater ska följas. Vid placering måste de för apparatens skyddsklass gällande kraven säkerställas.

Fabriksinställning

Tryck 0, utgångssignal $\leq 100 \mu\text{A}$ respektive 4 mA eller $\leq 50 \text{ mV}$ vid spänningsgång. Maximalt tryck = maximal utgångssignal.

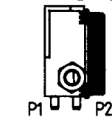
Ställbart utförande

OBS. Förstärkningen kan ställbart på de typer som i position 4 och 5 i typbeteckningen har följande siffror: 694.XXX21(23/24/25/31/35)XXX. (Nollpunkten är inte ställbar.)



Ändvärdet ställbart med potentiometer mellan 40 % och 100 %.

Monteringsläge



Rekommenderat monteringsläge: Vertikalt, tryckanslutningarna nedåt (Kalibrerat läge).



Horizontellt, locket nedåt. Signalen c:a 10 Pa högre än verkligt tryck.



Horizontellt, locket uppåt. Signalen c:a 10 Pa lägre än verkligt tryck.

ENGLISH



Warning

Please read the operating instructions carefully before commissioning the pressure transmitter. The guarantee is invalid in respect of damage resulting from a failure to follow the instructions, incorrect handling or inappropriate use. We accept no responsibility for consequential damages resulting from any of the above.

The device must be installed and dismantled only by qualified personnel.

The relevant country-specific harmonised safety regulations must be observed.

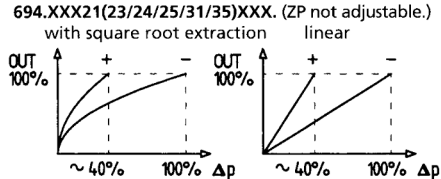
The customer must ensure compliance with device-specific requirements relating to the protection standard.

Factory setting

Pressure 0, output signal $\leq 100 \mu\text{A}$ or 4 mA or $\leq 50 \text{ mV}$ at voltage output. Maximum pressure = maximum output signal.

Adjustable version

Attention: Only versions whose product numbers have the following digits at the 4th and 5th place after the dot can be calibrated: 694.XXX21(23/24/25/31/35)XXX. (ZP not adjustable.)



Full scale adjustable with potentiometer from 40 % to 100 %.

Installation arrangement



Recommended installation arrangement: vertical, with pressure connections facing downward (factory calibration).



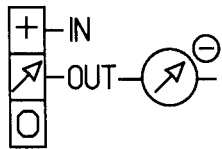
Horizontal, cover facing downward. Signal approximately 10 Pa higher than actual pressure.



Horizontal, cover facing upward. Signal approximately 10 Pa below actual pressure.



2-wire
2-ledare



3-wire
3-ledare

